

Quyền Bầu Cử và Hạnh Xứ Quyền Công Dân: Hãy Lên Tiếng



Những người không biết quyền bầu cử của mình nên lên tiếng nói của mình. Tại Hoa Kỳ không phải ai cũng có quyền bầu. Vì lý do này, tất cả công dân nên xử lý quyền bầu trong các cuộc bầu cử. Những người không trả phí và bỏ phiếu của mình công dân.

Tuy nhiên, những người không phải là công dân cũng có quyền tham gia vào các cuộc bầu cử – nhờ giúp đỡ dân địa phương bầu, tất cả các cuộc bầu cử hoặc thậm chí như một thành viên trong gia đình hoặc hàng xóm những người có quyền bầu, và không quên tích cực vào các cuộc bầu cử.

Ai có quyền bầu?

Nếu một người có quyền bầu, bạn phải là:

- Công dân Hoa Kỳ
- Ít nhất là 18 tuổi
- Không ở trong tù hoặc đang trong thời gian bỏ qua án phạt vì tội phạm hình
- Phải đăng ký bầu ít nhất là 15 ngày trước ngày bầu cử
- Các công dân mới tuyên thệ cử thề đăng ký tại văn

phong bầu cử 7 ngày trước ngày bầu cử.

Ngay cả nếu bạn không thể đi bầu, bạn có thể tham gia vào các hoạt động bầu cử. Hãy bỏ phiếu của mình

Làm sao để đăng ký bầu? Bạn có thể đăng ký bầu bằng cách điền vào mẫu đơn xin bầu hoặc yêu cầu nhận mẫu đơn qua thư bưu điện hoặc qua mạng lưới internet.

Bạn có thể lấy mẫu đơn đăng ký bầu tại:

- Sở bầu cử
- Các cơ sở công cộng
- Thờ giáo
- Văn phòng trợ giúp xã hội
- Văn phòng WIC
- Văn phòng nha khoa
- Văn phòng đăng ký bầu cử tại 1555 Berger Dr., Bldg. số 2 tại San Jose. Bạn có thể liên hệ hay gọi số (408) 299-VOTE (8683)

Bạn cũng có thể in mẫu đơn bầu cử của mình tại www.sccvote.org. Tuy nhiên bạn vẫn cần ký và gửi mẫu đơn đăng ký bầu cử.

Neân nhũ:

- Đơn đăng ký bầu cử in với nhiều màu sắc

Cần thêm chi tiết? Liên lạc SIREN, đội ngũ di trú giúp đỡ và cấp phát tin tức về các chương trình và giải pháp những câu hỏi thông thường. Làm việc từ Thứ Hai – Thứ Sáu, từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều, nói Anh Ngữ và các ngôn ngữ khác sau: Tây Ban Nha: 286 – 1698, Việt Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 – 5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109

taïi soá 1-888-VOTESMART (1-888-868-3762) hoaëc leân ñòa chæ maïng löðui: www.vote-smart.org

Toái muoán boû phieáu baèng ñöðong böu ñieän, toái phaûi laøm sao?

Baïn coù quyeàn ñöðic boû phieáu baèng ñöðong böu ñieän, hoaëc “boû phieáu khuyet dien” vaø khoâng caàn phaûi coù lyù do naø caù. Raát nhieàu ngöðøi muoán ñöðic boû phieáu theo caùch “Absentee Ballot” coù nghóa laø khoâng

caàn phaûi coù maët taïi phoøng phieáu, vì hoï coù theá boû phieáu taïi nhaø rieäng, vaø coù theá cuøng boû phieáu vöüi gia ñinh hoaëc vöüi moät nhòum ngöðøi .

Khi naø thì toái coù quyeàn yeâu caàu boû phieáu khuyeát dieän.

Baïn coù quyeàn yeâu caàu ñöðic boû phieáu khuyeát dieän 29 ngaøy tröðuc ngaøy baàu coù baèng caùch vieát thö ñeán Phoøng Ñaèng Kyù Baàu Coù hoaëc in maõu thö töø ñòa chæ maïng löðui www.ss.ca.gov. Phieáu

Quyeàn Baàu Coùu vaø Haønh Xöü Quyeàn Coång Daân: Haõy Leân Tieäng

baàu seõ ñöðic göüi tröic tieáp ñeán baïn. Ngaøy cuoái cuøng ñeá xin boû phieáu khuyeát dieän khoàng ñöðic treã quaù 7 ngaøy tröðuc ngaøy baàu coù. Baïn caàn keøm theo nhöõng chi tieát nhö sau:

- Teân vaø ngaøy baàu coù
- Ñòa chæ ñaèng kyù ñi baàu
- Ñòa chæ maø phieáu baàu seõ ñöðic göüi töüi
- Chöð kyù cuõa baïn
- Soá ñieän thoaiï vaø ngaøy sinh (khoàng ñoøi hoüi)

Khi naø thì toái coù theá göüi phieáu baàu khuyeát dieän?

Phieáu baàu khuyeát dieän phaûi nhaän ñöðic tröðuc hoaëc vaøo ngaøy baàu coù. Baïn cuøng coù theá mang phieáu baàu cuõa mình ñeán phoøng phieáu tröðuc 8 giðø toái cuõa ngaøy baàu coù.

Toái bò taøn taät vaø khoâng theá ñeán phoøng phieáu ñeá boû phieáu, toái phaûi laøm sao?

Caàn theám chi tieát? Lieân laïc SIREN, ñöðong daây di truù giuùp ñöð vaø caäp nhaät hoùa tin töüc veà caùc chöðng trình vaø giaüi ñaùp nhöõng caâu hoüi thoäng thöðong. Laøm vieác töø thöu Hai – thöu Saùu, töø 10 giðø saùng ñeán 4 giðø chieàu, noüi Anh Ngöð vaø caùc thöu tieäng nhö sau: Taây Ban Nha: 286 – 1698, Vieät Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 – 5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109

Baïn coù theá chæ ñinh moät ngöðøi baø con ñaïi dieän ñeá mang phieáu baàu cuõa baïn ñeán phoøng phieáu. Taïi haït Santa Clara, baïn cuøng coù theá yeâu caàu ñöðic boû phieáu khuyeát dieän cho caùc cuoác baàu coù trong töðng lai neáu baïn bò taøn taät hoaëc ñau naèng. Lieân laïc vaên phoøng baàu coù ñeá bieát theám chi tieát.

Toái tröü thaønh coång daân sau haïn cuoái cuøng ñeá ñaèng kyù ñi baàu, toái phaûi laøm gì?

Neáu baïn tröü thaønh coång daân Hoa Ky sau ngaøy haïn cuoái cuøng ñeá ñaèng kyù, thöü haïn ñeá baïn coù theá ñaèng kyù ñi baàu chæ caàn 7 ngaøy tröðuc ngaøy baàu coù. Neáu baïn ñaèng kyù ñi baàu taïi vaên phoøng baàu coù trung öðng, baïn coù theá baàu ngay ngaøy hoám ñöü. Baïn phaûi mang:

- Giaáy chöüng nhaän quoc töch.
- Theü caên coðuc.

Bàu khuyeát dieän raát tieän lôïï vaø coù theá thõic hieän cho moät nhuòm ngöôøi. Haõy toá chöüc “Ngaøy bàu khuyeát dieän” cho coäng ñoàng cuõa baïn.

Hoâm nay laø ngaøy bàu cöü, toái phaûi laøm gì tröôuc tieän?

Vieäc ñaàu tieän laø ñeán phoøng phieáu. Kieám laïï phieáu bàu maø baïn ñaõ nhaän ñöôïc qua böu ñieän ñeá bieát ñò ñieám cuõa phoøng phieáu. Phoøng phieáu môû cöüa töø 7 giöø saùng ñeán 8 giöø toái.

Phoøng phieáu ñöôïc toá chöüc taïï moät soá ñò ñieám trong coäng ñoàng:

- Nhaø thô
- Tröôøng hoïc
- Trung taâm coäng ñoàng
- Cô söu thöông maïï
- Nhaø ñeá xe, v..v..

Trong ngaøy bàu cöü...

Quyền Bàu Cöü vaø Haønh Xöü Quyền Công Dân: Haõy Lên Tiếng

3. Baïn seõ böu phieáu vaøo trong thuøng phieáu ñoàng kín sau khi ñaõ ñieän xong phieáu bàu.

Toái coù quyền ñi bàu không khi maø toái không hieäu roõ raøng veá taát caù nhöõng döï thaùo luaät trên phieáu bàu?

Baïn coù theá böu phieáu cho moät vaøi hoaëc nhieäu döï thaùo luaät tuøy theo yù thích cuõa baïn. Ñieäu quan troïng nhaát laø baïn phaûi hieäu roõ nhöõng gì hoaëc ai maø baïn seõ böu phieáu bàu.

Neáu toái ñaùnh daáu sai vaøo phieáu bàu trong ngaøy bàu cöü thì sao?

Caàn theám chi tieát? Lieän laïc SIREN, ñöôøng daây di truù giuùp ñöï vaø caáp nhaát hoùa tin töüc veá caùc chöõng trình vaø giaùï ñaùp nhöõng caù hoùï thoäng thöôøng. Laøm vieäc töø thöu Hai – thöu Saùu, töø 10 giöø saùng ñeán 4 giöø chieäu, nouï Anh Ngöõ vaø caùc thöu tieáng nhö sau: Taây Ban Nha: 286 – 1698, Vieät Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 – 5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109

1. Tröôuc tieän baïn phaûi trình dieän vöü caùc tình nguyeän vieän taïï phoøng phieáu. Hoï seõ:
 - Hoùï teän baïn
 - Doø teän cuõa baïn trên danh saùch ñaêng kyù ñi bàu.
 - Yeäu caän baïn kyù teän trên danh saùch
 - Ñöä baïn phieáu bàu. (Neän nhöu raèng, baïn coù theá daän theo moät ngöôøi naøo ñòu hoaëc mang theo giaáy ghi cheùp chæ daän caùch thöüc böu phieáu.
2. Ñaùnh daáu vaøo phieáu bàu
 - Baïn seõ vaøo trong moät nöi coù ngaên che nouï.
 - Baïn seõ ñaùnh daáu vaøo phieáu bàu tuøy theo söï löïa choïn cuõa baïn.

~~Neáu baïn ñaùnh daáu sai trên phieáu bàu, baïn chæ caàn cho nhaän vieän phoøng phieáu bieát vaø hoï seõ cho baïn phieáu môû.~~

Neáu toái caùm thaáy nhö bö haêm döïa taïï phoøng phieáu trong ngaøy bàu cöü thì sao?

Möï công dân coù quyền ñi bàu maø không söï bö haêm döïa hoaëc kyø thö. Neáu baïn caùm thaáy baïn bö ñe döïa, neän lieän laïc vaên phoøng ñaêng kyù bàu cöü hoaëc vaên phoøng cuõa Toång Thö Kyù Tieäu Bang. Neáu baïn caùm thaáy baïn laø naïn nhaän cuõa naïn thuø gheùt hoaëc toái aùc, lieän laïc ñöôøng daây 24 tieáng choáng thuø haän (408) 279-0111, hoaëc ñöôøng daây chuyeän

veà dòch vuĩ di truù (SIREN) soá (408)
286-1448

**Baĩn neán còu kinh nghiẽm
thoaũi maũi khi ñĩ baàu
Neáu bò haẽm doĩa trong ngaøy
baàu cõu neán baàu caũo ngay
laäp töuc**

- **Baĩn khoång phaũi boũ phieáu
cho taát caũ moĩi döĩ thaũo luaät**
- **Neáu baĩn laøm sai, baĩn còu theá
xin moät phieáu baàu khauc**

League of Women Voters'

Tel: 1 (800) 870-VOTE

The Office of the Registrar of Voters

1555 Berger Dr., Bldg. #2, San José 95112
Tel: (408) 299-VOTE (8683)
Nhân vieãn phoøng phieáu: (408) 299-8344
Taãy Ban Nha: (408) 299-8344
Vieät Nam: (408) 299-8345
Trung Hoa: (408) 299-8660

Giõø môũ cõu: Thõu Hai – Thõu Saũu, 8giõø
saũng –5 giõø chieàu

Project Vote Smart

Tel: 1 (888) VOTESMART (1 (888) 868-3762)

Nhõõng ñieàu caàn nhõu khi ñĩ baàu:

- **Baĩn còu quyẽn yeâu caũ ñõõic
giuùp ñõõ**
- **Baĩn còu theá mang theo moät
ngõõõi baĩn.**
- **Baĩn còu theá mang theo giaáy
ghi chuù**

**Quyẽn Baàu Cõu vaø Haønh Xõu Quyẽn Coång Daãn: Haõy
Leãn Tieáng**

Muoán bieát theám chi tieát qua ñieãn
thoaũ baøng tieáng Taãy Ban Nha vaø Anh
Ngõõ

Tel: 1 (888) 622-SMART

Ñõa chæ maĩng löõu: www.vote-smart.org

**Ñõõøng giaãy nõuøng giuùp nõõõi ñĩ baàu
- Vaøn**

Phoøng Toång Thõ Kyù Tieäu Bang

Tel: 1 (800) 345-VOTE

**Services, Immigrant Rights & Education
Network**

Caàn theám chi tieát? Lieãn laic SIREN, ñõõøng daãy di truù giuùp ñõõ vaø caäp nhaät
hoũa tin töuc veà cauc chõõng trình vaø giaũĩ ñõũp nhõõng caũ hoũi thoång thõõøng. Laøm
vieác töø thõu Hai – thõu Saũu, töø 10 giõø saũng ñeãn 4 giõø chieàu, nõũ Anh Ngõõ vaø
cauc thõu tieáng nhõ sau: Taãy Ban Nha: 286 – 1698, Vieät Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 –
5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109

778 N. 1st. St. Ste. 200, San Joseé 95112
Tel: (408) 286-5680

Caàn theâm chi tieát? Lieân laïc SIREN, ñöøng daây di truù giuùp ñöõ vaø caáp nhaät hoùa tin töüc veà caùc chöông trình vaø giaûi ñaùp nhöõng caâu hoûi thoâng thöøng. Laøm vieäc töø thöù Hai – thöù Saùu, töø 10 giöø saùng ñeán 4 giöø chieàu, noûi Anh Ngöõ vaø caùc thöù tieáng nhö sau: Taây Ban Nha: 286 – 1698, Vieät Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 – 5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109

Caàn theâm chi tieát? Lieân laïc SIREN, ñöøøng daây di truù giuùp ñöø vaø caáp nhaät hoùa tin töüc veà caùc chöông trình vaø giaûi ñaùp nhöõng caâu hoûi thoâng thöøøng. Laøm vieäc töø thöù Hai – thöù Saùu, töø 10 giöø saùng ñeán 4 giöø chieàu, noûi Anh Ngöõ vaø caùc thöù tieáng nhö sau: Taây Ban Nha: 286 – 1698, Vieät Nam: 286 – 1448; Farsi: 286 – 5680 X 108; Trung Hoa 286 – 5680 X 109